

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 477.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703600464/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Gl.Test.) 24,30-31. – 10.7 *Vildhassen*: vildsvinet, jf. Sal. 80,14-16.

- 11.3 *optrede*: stige op. – 11.4 *jo*: stadig.
 79 12.1 *Leyde*: sikkerhed. – 12.3 *overdrive*: drive forbi. – 12.4 *Satans Love-tand*: jf. 1.Pet. 5,8. – 12.6 *Under* ...: jf. Sal. 17,8. – 12.8 *med*: sammen med.
 13.5 *Vædens Omhu*: bekymring for (denne) verden. – 13.6 *Vige*: skal vige. – 13.8 *Paar*: borte fra. – *Bulder-stunde*: urolige tid.
 14.6 *At*: fordi. – *hand*: døden.

Dend 2. Kong Davids Poenitendse-Psalme

- 80 *Poenitendse-Psalme*. bodssalme, Sal. 32. – *Ps.*: salme.
 1.1 *skatte*: regne. – 1.3 *forlatte*: tilgivet. – 1.6 *Daarlig*: tåbelige. – 1.7 *nude*: helt. – 1.8 *forevender*: giver som påskud.
 2.1 *der*: da. – 2.3 *hvad*: hvor. – 2.4 *vansmeget*: sygnede hen. – 2.8 *Lomlig*: hemmelige.
 3.3 *Tyngsel*: syngde. – *alt*: stadig. – 3.4 *vedske*: om kroppens væsken. – *forbændt*: brændt op. – 3.5 *forvind*: svandt; hen. – 3.6 *brand*: hede. – 3.7 *Merk*: vid. – 3.8 *Sligt*: sådant.
 81 4.2 *Skam*: skammelig handling. – 4.3 *Skalken*: skutken (om ondskaaben). – 4.4 *ham*: ydre. – 4.5 *saa*: sådan. – *hos mig*: ved mig selv. – 4.8 *og*: også.
 5.1 *Helgen*: helligt, fromt menneske. – 5.2 *Hvor*: hvordan. – *vaerst*: var. – 5.5 *At*: så at; for at. – 5.7 *dig*: læseren. – 5.8 *forstikke*: forkorte.
 6.1 *Loven*: Mosekoven, jf. Gal. 3,10-14. – 6.2 *rov*: glæde; berolige. – 6.3 *Angst*: sorg; angst. – *lande*: komme. – 6.4 *Fielested*: skjulested. – 6.5 *for*: i stedet for. – *trang*: nød. – 6.8 *optegne*: skrive, jf. Jer. 31,33.
 7.2 *agte* ... *opsat*: iagttage mig. – 7.4 *maa*: kan.
 82 7.7 *raadføre*: vejlede om.
 8.1 *Væren*: vær. – 8.2 *vanske*: ustyrlige. – 8.3 *Vider*: vid. – *skakke*: opføre. – 8.4 *Mule-Best*: muldyr. – 8.6 *Krogbid*: buet bidsel. – 8.8 *slae*: slå.
 9.1 *lenter*: varer længe (med angeren). – 9.3 *hvo*: hvem det. – 9.4 *Miskundhed*: barmhjertighed. – *riagis om*: omgives. – 9.5 *Giver*: giv. – 9.6 *Stunger*: syng.

477

Dend tredje Morgen-sang

- 1.1 *oprinder*: stiger op. – 1.5 *magt*: magt til.
 2.1 *Lov*: lovprisning. – *skee*: skal ske.
 3.1 *Værskyld*: forjættelse. – *negen*: på nogen. – 3.3 *Lod*: part. – 3.4 *umilde*: uklogskab. – 3.6 *Saa som*: ligesom. – *Klod*: kugle, jf. Es. 22,18.
 4.2 *draged*: båret. – 4.3 *Endog*: også. – *nest*: nærmest. – 4.4 *qvist*: pisket. – *snerte*: slag. – 4.5 *Mens*: men. – *Segl*: jf. Hojs. 8,6. – *hulde*: trofaste; rådige.
 5.2 *Mørkheds*: mørkes. – *ham*: dragt. – *forinden*: inden for. – 5.3 *Gak*: gå. – *Lysens Barn*: lysets barn, jf. Johs. 12,36. – 5.4 *i Vand*: til vand (nl. tåren). – *for*: pga.
 6.1 *vardebet*: rejseskudstyr. – 6.2 *at*: så at. – *mager*: arbejder.
 6.5 *kiende*: mærke.
 7.1 *mig*: som mig. – *beføled*: betroet. – 7.3 *efterlad*: forsømt. – *Ledighed*: lediggang. – 7.4 *steds*: altid.
 8.3 *Vaad*: ulykke; fare. – 8.6 *Mørkheds Lard*: graven; døden, jf. Job 10,21.
 9.3 *Hu*: sind. – 9.5 *Jeg*: så at jeg. – 9.6 *slet*: helt.
 10.1 *befæst*: styrket. – *blive*: skal blive. – 10.2 *drive*: fremstille, jf. Efes. 6,15.
 85 11.2 *nødtøflig*: nødvendig. – 11.3 *Velsigne*: velsign. – *Figentæ*: i Bibelen symbol på fred og velstand, jf. f.eks. 1.Kong. 4,25. – 11.4 *fonden*: uden. – 11.5 *Vinger*: om Guds beskyttelse, jf. f.eks. Sal. 36,8.
 12.4 *sikkerhed*: ugudelig sorgløshed, jf. 5.Mos. 28,66. – *foraske*: overlste. – 12.5 *Jord*: om kroppen, jf. 1.Mos. 2,7. – *Falle-afke*: lette, lyse afke, om kroppen, jf. f.eks. 1.Mos. 18,27.
 13.1 *Glaz*: timeglas. – 13.3 *æse*: skal æse. – *ald*: helt. – 13.4 *Min*: så at min. – 13.5 *Hellig, Hellig*: indledning til lovprisning af Gud, jf. f.eks. Es. 6,1-3.

Dend Tredie Aften-sang

- 1.2 *sædelig*: roligt. – *syn*: syn. – 1.3 *bæller ud*: bryder frem. – *ønk*: kiste. – 1.4 *Lysens Fader*: lysets far, jf. Jak. 1,17. – *vandre*: gå. – 1.5 *Som*: knyttet til *Lysens Fader*.
 86 2.2 *glippe*: svigte. – 2.3 *jeg* ...: jf. Sal. 22,11. – *kast*: kastet. – 2.4 *omvælte*: vælte. – 2.5 *Elementerne* ...: jf. 2.Pet. 3,10.
 3.3 *ret*: rigtigt. – 3.4 *Leve-trappen*: Siden antikken fremstilles livet som en række trin.

478